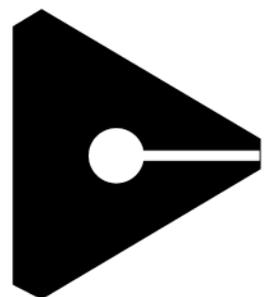


Г.В. Векшин

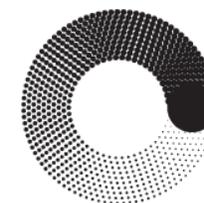
Московский политехнический университет



videotekst

ВИДЕОТЕКСТ

ЭЛЕКТРОННЫЙ ИНСТРУМЕНТАРИЙ
ГЕНЕТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ



МОСКОВСКИЙ
ПОЛИТЕХ

An iceberg floating in the ocean. The small tip above the water is labeled 'ТЕКСТ' (Text). The much larger part of the iceberg is submerged below the water line and labeled 'АВАНТЕКСТ' (Draft/Pretext). The submerged part is divided into several horizontal layers by blue curved lines.

ТЕКСТ

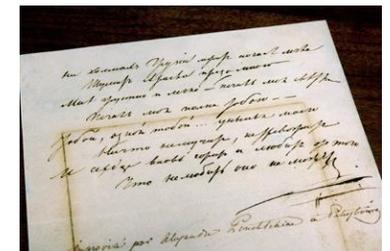
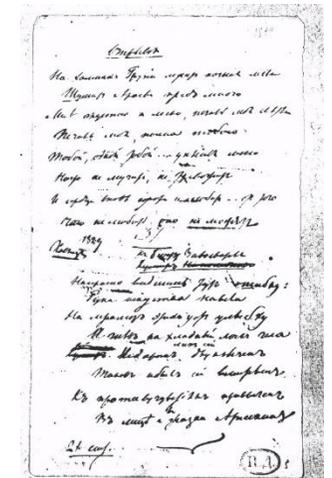
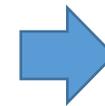
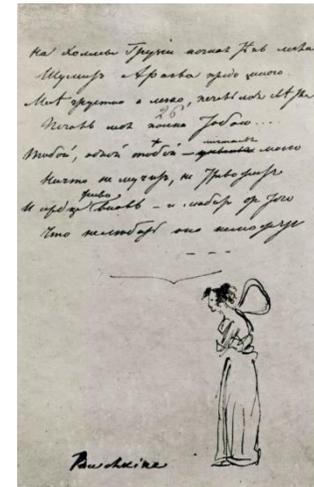
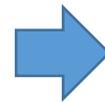
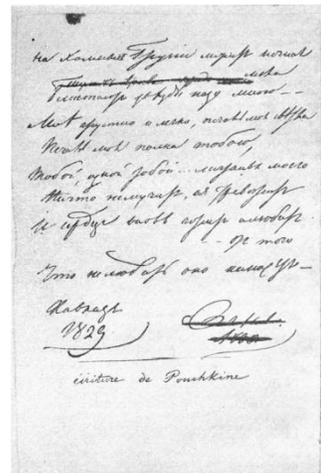
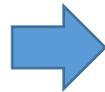
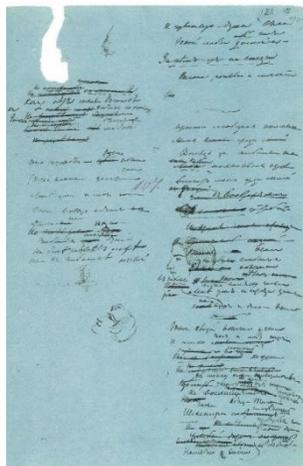
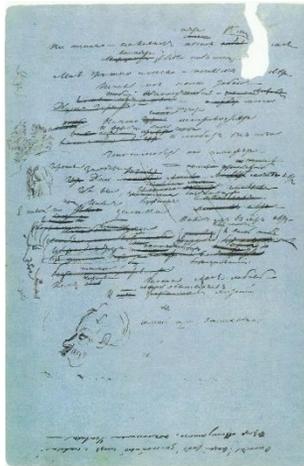
АВАНТЕКСТ

Актуальность проекта

До сего времени объектом чтения были только **результаты письма, но не его процесс.**

Текст, представленный в издании, – это только продукт деятельности, сама деятельность пишущего, процесс создания текста недоступны читательскому восприятию.

Технологии подготовки изданий, позволяющих читателю **следить за процессом создания текста**, до сих пор не существовало.



Цель проекта

обосновать и разработать **технология мультимедийного представления творческой истории вербального текста в электронном издании**, обеспечивающую непосредственное восприятие читателем динамики становления и изменения текста.

Задачи исследования

- Выявить исторические и теоретические **предпосылки** создания технологии электронного издания с элементами **кинетической типографики**.
- Исследовать **способы представления творческой истории текста** в изданиях и медиапродуктах.
- Разработать и описать **модель и технологию анимационного представления** творческой истории произведения в электронном издании, обеспечивающие непосредственное читательское восприятие процесса становления и изменения текста.

Практическая значимость

Предлагаются инновационные решения, позволяющие **внедрить генетическое чтение текста в широкую коммуникативную практику, в научные исследования и образовательный процесс** и в дальнейшем способствовать массовому производству и распространению учебных, научно-популярных и научных изданий с использованием технологии «Видеотекст».

Будучи в первую очередь предназначен для филологов, **созданный информационный продукт нацелен на использование в сферах** научной, практической и учебной **работы с любыми текстами**, для представления и электронного хранения исторически изменявшихся документов. Технология рассчитана на дальнейшее применение в исследованиях, практике и преподавании лингвистической стилистики, риторики, теории коммуникации, истории и теории литературы, журналистики, копирайтинга, спичрайтинга и т.д. **Конечные пользователи** продуктов с использованием данной технологии – **широкий круг читателей** и пользователей электронных устройств. Модель может быть использована как элемент любых текстовых электронных изданий.

Исторические и теоретические предпосылки создания технологии электронного издания с элементами кинетической типографики

1.1. Функциональная характеристика книги как коммуникативного феномена

1.2. Книга на пути к современному мультимедийному изданию

1.3. Синтетическая природа комикса

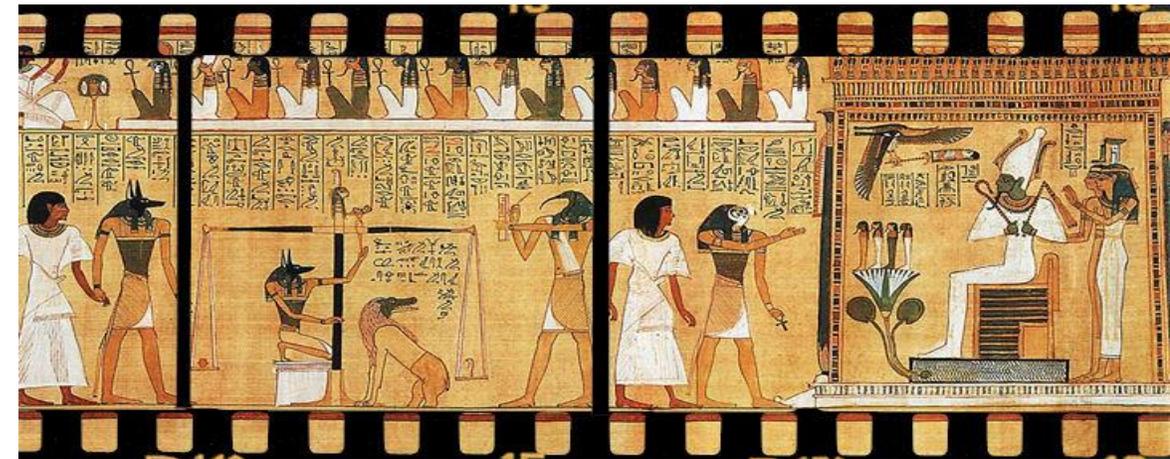
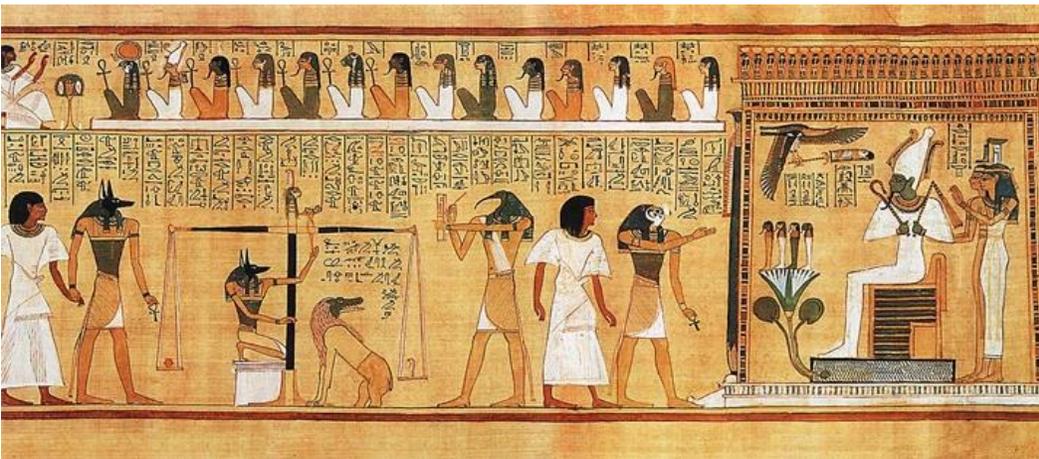
1.4. Диафильм и учебное кино как ранние опыты синтеза кинофильма и книги

1.5. Синтез книги и кинематографа в современных медиа

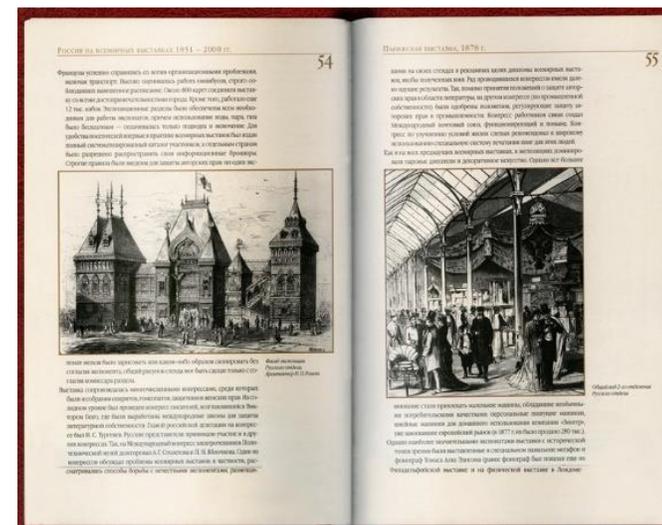
1.6. Средства кинетической типографики в кино и электронных приложениях для обмена сообщениями

Структурно-функциональное сходство киноленты и книги

Линейная организация процесса восприятия информации (чтения книги, просмотра фильма)



Ритмизированная, кадровая структура; делимитативная функция книжной страницы и кадра

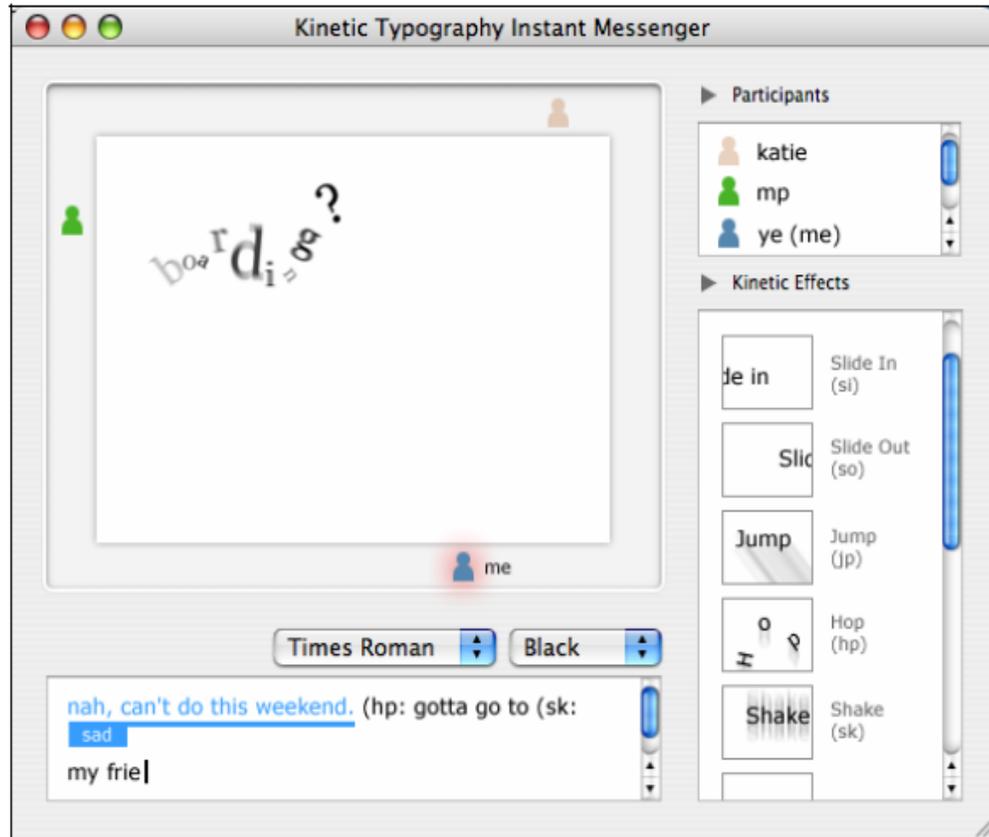


Кинетическая типографика в кино и видеоклипах



- Динамическая визуализация мыслительных процессов
- Анимационные схемы, повышающие наглядность изложения
- Эмоционально-экспрессивная функция движущегося текста

Кинетическая типографика в проектах мессенджеров



Интерфейс программы KTIM (Kinetic Typography Instant Messenger), 2006 г.



Интерфейс программы KIWEE, 2015 г.

Способы представления творческой истории текста в изданиях и медиапродуктах

2.1. Процесс создания текста как предмет текстологии

2.2. Традиции представления генезиса текста в печатном издании. Редакции и варианты текста как объект редакторской работы и элемент аппарата издания

2.3. «Оживление черновиков» в научно-популярном кинематографе: к истории кинотекстологии

2.4. Редакции и варианты текста в современных мультимедийных изданиях

Строфа VII. Стихъ 1-й: На третій день монахъ (влюбленный) несчастной.

Стихъ 2-й: (Сидитъ) у (тихихъ) б(е)реговъ (внималъ) очарованныхъ.

Стихъ 3-й: Сид(итъ)ѣлъ и жд(еть)алъ своей прекрасной

Стихъ 4-й: (въ волнахъ) (ложится) средь И (тѣнь) чернѣеть (отъ) лѣсовъ.

Послѣ этого идетъ нѣсколько строкъ (соотвѣтствующихъ стихамъ 5-му и 6-му), изъ которыхъ можно разобрать отдѣльныя слова, не разъ повторяемыя и перечеркнутыя.

(Она въ волнахъ ему явилась)

. (звала) (къ себѣ)

(Наутро) (Наутро) (Наутро) (Наутро) (Наутро хладомъ) (пустую)

Монахъ (пропалъ)

Монахъ (пропалъ)

(Мон) Монахъ б . . . И нынѣ

Гдѣ жилъ (поутру въ ночь) гдѣ жилъ монахъ

И какъ хижину пустую

Сбоку приписанъ стихъ 5-й:

Заря прогнала тьму ночную;

слово „прогнала“ исправлено: „согнала“. Слово „тьма“ написано съ мягкимъ знакомъ: рѣдкое написаніе у Пушкина.

Традиционное представление редакций и вариантов текста в научных изданиях

Транскрипция
(здесь: текстологический комментарий)

Фрагмент страницы «Сочинений Пушкина» издания Императорской Академии наук (Т. 2 / Под ред. В.Е. Якушкина. СПб., 1905. С. 79)

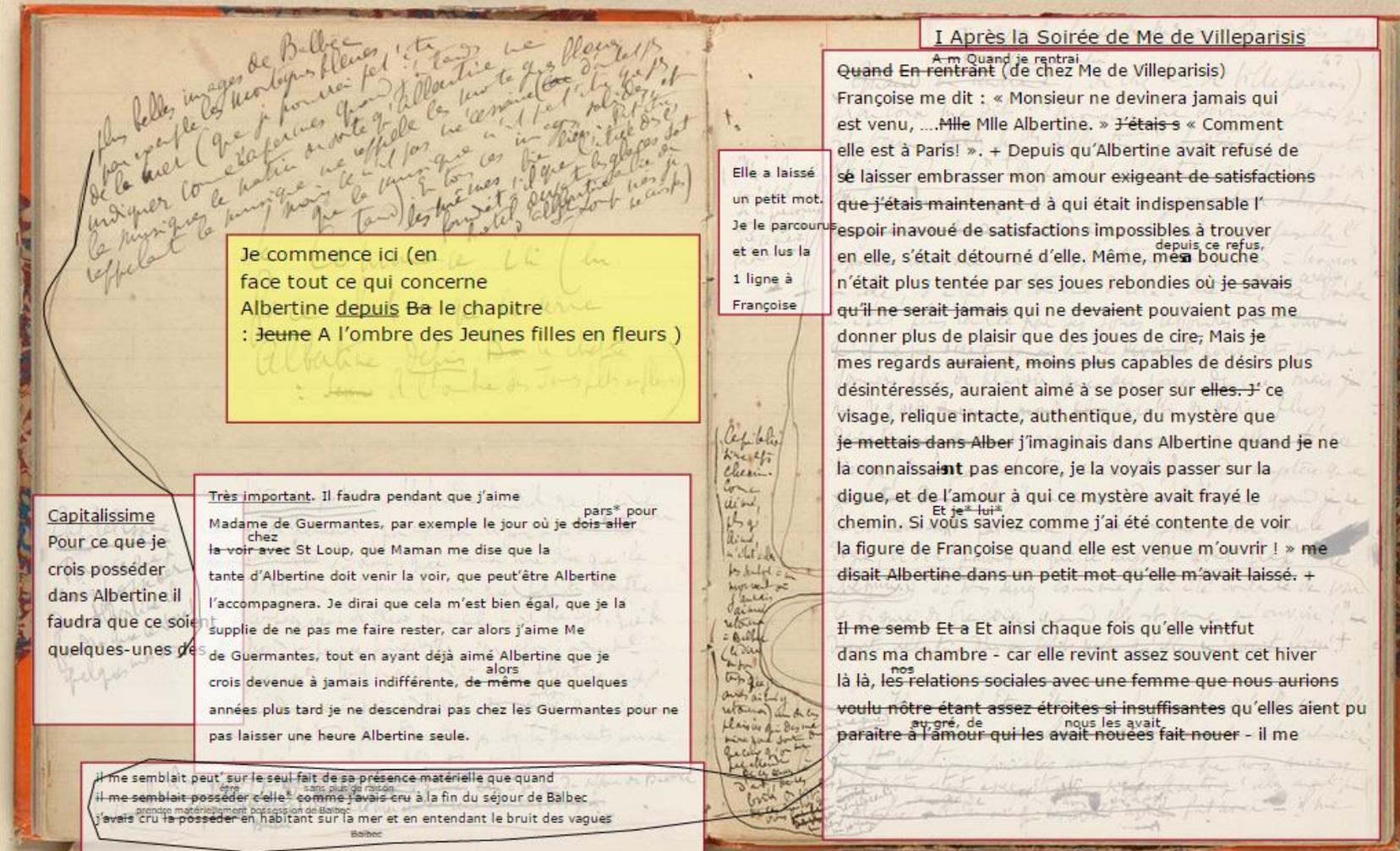
Электронное издание записных книжек М. Пруста (E. Pierazzo, J. André, 2012)

research.cch.kcl.ac.uk/proust_prototype/

Click on the image to see zones appearing according to the order in which they were written. Click on "Reading Sequence" to see zones appearing in the order in which they should be read.

About Writing sequence Reading sequence Contact || Go to opening: Previous Next Opening 46v-47r Hide Banner

Add title on top of f. 47r



Je commence ici (en face tout ce qui concerne Albertine depuis Ba le chapitre : Jeune A l'ombre des Jeunes filles en fleurs)

Capitalissime
Pour ce que je crois posséder dans Albertine il faudra que ce soit quelques-unes de
Très important. Il faudra pendant que j'aime
Madame de Guermantes, par exemple le jour où je dois aller chez la voir avec St Loup, que Maman me dise que la tante d'Albertine doit venir la voir, que peut-être Albertine l'accompagnera. Je dirai que cela m'est bien égal, que je la supplie de ne pas me faire rester, car alors j'aime Me de Guermantes, tout en ayant déjà aimé Albertine que je crois devenue à jamais indifférente, de même que quelques années plus tard je ne descendrai pas chez les Guermantes pour ne pas laisser une heure Albertine seule.

Il me semblait peut-être sur le seul fait de sa présence matérielle que quand il me semblait posséder elle, sans plus de raison, comme j'avais cru à la fin du séjour de Balbec, j'avais cru la posséder en habitant sur la mer et en entendant le bruit des vagues

Capitalissime à mettre là :

Elle a laissé un petit mot. Je le parcourus et en lus la 1 ligne à Françoise

I Après la Soirée de Me de Villeparisis
A m Quand je rentrai
Quand En rentrant (de chez Me de Villeparisis)
Françoise me dit : « Monsieur ne devinera jamais qui est venu, ...Mlle Mlle Albertine. » J'étais-s « Comment elle est à Paris! ». + Depuis qu'Albertine avait refusé de se laisser embrasser mon amour exigeant de satisfactions que j'étais maintenant d à qui était indispensable l'espoir inavoué de satisfactions impossibles à trouver en elle, s'était détourné d'elle. Même, depuis ce refus, mes n'était plus tentée par ses joues rebondies où je savais qu'il ne serait jamais qui ne devaient pouvaient pas me donner plus de plaisir que des joues de cire; Mais je mes regards auraient, moins plus capables de désirs plus désintéressés, auraient aimé à se poser sur elles. J' ce visage, relique intacte, authentique, du mystère que je mettais dans Alber j'imaginai dans Albertine quand je ne la connaissait pas encore, je la voyais passer sur la digue, et de l'amour à qui ce mystère avait frayé le chemin. Si vous saviez comme j'ai été contente de voir la figure de Françoise quand elle est venue m'ouvrir ! » me disait Albertine dans un petit mot qu'elle m'avait laissé. +
Il me semb Et a Et ainsi chaque fois qu'elle vintfut dans ma chambre - car elle revint assez souvent cet hiver là là, les relations sociales avec une femme que nous aurions voulu notre étant assez étroites si insuffisantes qu'elles aient pu paraître à l'amour qui les avait nouées fait nouer - il me

Автоматическое сопоставление вариантов текста в компьютерной программе Juxta

www.juxtacommons.org/shares/GJm409/sidebyside?docs=883,882&top=0

Shared By: Andrew Stauffer
Description:

Alice: Wonderland vs. Under Ground

Need Help? Click here

Sign in to your account | Sign up for account

Alice in Wonderland

CHAPTER I. Down the Rabbit-Hole Alice was beginning to get very tired of sitting by her sister on the bank, and of having nothing to do: once or twice she had peeped into the book her sister was reading, but it had no pictures or conversations in it, and what is the use of a book, thought Alice, without pictures or conversation? So she was considering in her own mind (as well as she could, for the hot day made her feel very sleepy and stupid), whether the pleasure of making a daisy-chain would be worth the trouble of getting up and picking the daisies, when suddenly a White Rabbit with pink eyes ran close by her. There was nothing so VERY remarkable in that; nor did Alice think it so VERY much out of the way to hear the Rabbit say to itself, 'Oh dear! Oh dear! I shall be late!' (when she thought it over afterwards, it occurred to her that she ought to have wondered at this, but at the time it all seemed quite natural); but when the Rabbit actually TOOK A WATCH OUT OF ITS WAISTCOAT-POCKET, and looked at it, and then hurried on, Alice started to her feet, for it flashed across her mind that she had never before seen a rabbit with either a waistcoat-pocket, or a watch to take out of it, and burning with curiosity, she ran across the field after it, and fortunately was just in time to see it pop down a large rabbit-hole under the hedge. In another moment down went Alice after it, never once considering how in the world she was to get out again. The rabbit-hole went straight on like a tunnel for some way, and then dipped suddenly down, so suddenly that Alice had not a moment to think about stopping herself before she found herself falling down a very deep well. Either the well was very deep, or she fell very slowly, for she had plenty of time as she went down to look about her and to wonder what was going to happen next. First, she tried to look down and make out what she was coming to, but it was too dark to see anything; then she looked at the sides of the well, and noticed that they were filled with cupboards and book-shelves; here and there she saw

Alice's Adventures Under Ground

Chapter I

Alice was beginning to get very tired of sitting by her sister on the bank, and of having nothing to do: once or twice she had peeped into the book her sister was reading, but it had no pictures or conversations in it, and where is the use of a book, thought Alice, without pictures or conversations? So she was considering in her own mind, (as well as she could, for the hot day made her feel very sleepy and stupid,) whether the pleasure of making a daisy-chain was worth the trouble of getting up and picking the daisies, when a white rabbit with pink eyes ran close by her.

There was nothing very remarkable in that, nor did Alice think it so very much out of the way to hear the rabbit say to itself "dear, dear! I shall be too late!" (when she thought it over afterwards, it occurred to her that she ought to have wondered at this, but at the time it all seemed quite natural); but when the rabbit actually took a watch out of its waistcoat-pocket, looked at it, and then hurried on, Alice started to her feet, for it flashed across her mind that she had never before seen a rabbit with either a waistcoat-pocket or a watch to take out of it, and, full of curiosity, she hurried across the field after it, and was just in time to see it pop down a large rabbit-hole under the hedge. In a moment down went Alice after it, never once considering how in the world she was to get out again.

The rabbit-hole went straight on like a tunnel for some way, and then dipped suddenly down, so suddenly, that Alice had not a moment to think about stopping herself, before she found herself falling down what seemed a deep well. Either the well was very deep, or she fell very slowly, for she had plenty of time as she went down to look about her, and to wonder what would happen next. First, she tried to look down and make out what she was coming to, but it was too dark to see anything; then, she looked at the sides of the well,

Like 0 Send Share 0 Tweet 0

Search: Current Document

«Кинотекстология»

**Первый опыт
«оживления» черновиков
с помощью мультипликации**

Рукописи Пушкина.

Научно-популярный фильм
(первый вариант – Мостехфильм, 1937;
второй вариант – Московская студия
научно-популярных фильмов, 1961)

С.И. Владимирский и А.Н. Егоров (реж.),
на основе текстологических работ С.М. Бонди.



Модель и технология анимационного представления творческой истории текста в электронном издании: проект «Видеотекст»

- 3.1. Концептуальная и функциональная основа проекта
- 3.2. Основные требования к технологии и сферы ее применения
- 3.3. История проекта и его участники
- 3.4. Текстологический аспект подготовки видеотекстов
- 3.5. Технические особенности программного продукта Videotext
- 3.6. Реализация технологии «Видеотекст» в литературно-художественном издании.
Перспективы применения технологии в эпоху мультимедиа

Области применения технологии

- В **научном сообществе** (текстологами, литературоведами, лингвистами и др.) для публикации результатов исследований в электронных изданиях, для подготовки иллюстративных материалов к выступлениям.
- **Изучение и преподавание** любых **речевых практик**, включая области масс-медиа, русского языка и стилистики, иностранных языков.
- Подготовка электронных **учебных изданий** по гуманитарным дисциплинам, предметом изучения которых является текст.
- Подготовка **литературно-художественных изданий** научного типа.
- Разработка методов повышения коммуникативной эффективности текста **в сфере PR и рекламы**.
- Электронная публикация **служебных и юридических документов**, позволяющая быстро и последовательно наблюдать историю их изменения.

Основные требования к программе Videotext

1. Простой и интуитивно **понятный интерфейс**.
2. Наличие необходимых инструментов **верстки и анимации текстовых фрагментов**.
3. **Частичная автоматизация** рабочего процесса: пользователь вручную определяет эффекты анимации для текстовых фрагментов и порядок их воспроизведения по предварительно составленному **текстологическому сценарию**.
4. Интерактивность видеотекстов:
 - **управление воспроизведением** анимации (кнопки пуска, остановки, паузы, перехода на шаг вперед/назад; функция перемещения по временной шкале; изменение скорости воспроизведения);
 - функция **поиска** по тексту и добавления **закладок**;
 - функция внесения пользовательских помет и **комментариев**.

Этапы подготовки видеотекстов литературных произведений

1. **Сбор материала** (всех доступных на данный момент рукописей и изданий произведения).
2. **Расшифровка рукописей** (факсимиле) и их **транскрипция**, т. е. отчетливое печатное представление.
3. **Установление последовательности** заполнения каждой страницы рукописей.
4. Составление **текстологического сценария** – моделирование процесса создания текста от первой рукописи к последней редакции (с известной долей гипотетичности).
5. **Анимация** текстологического сценария с помощью программы **Videotext 2.1**.

1

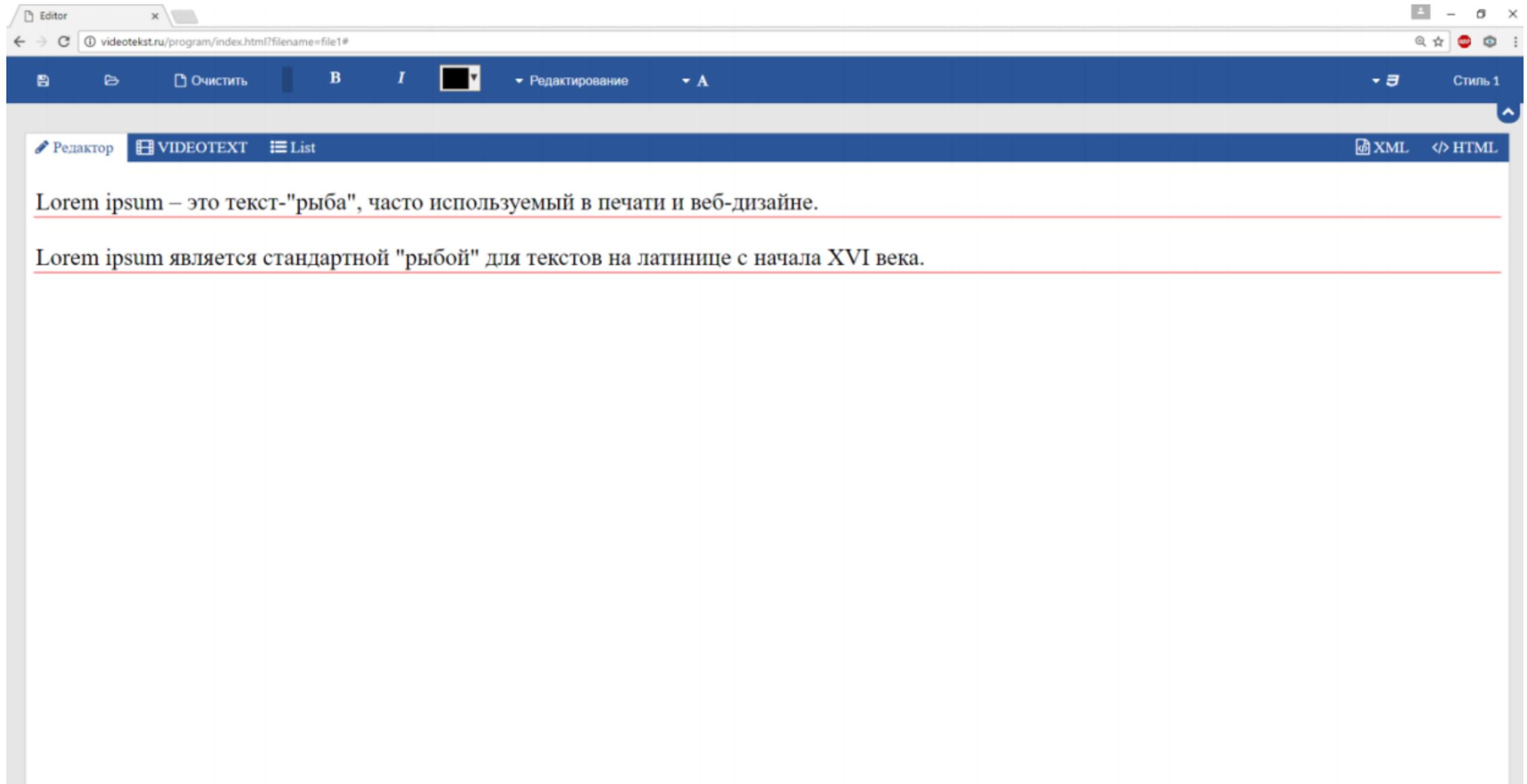
26 ^{идеть}
 24 ~~сошла~~ ²⁵
 23 ^м ~~тень~~ ²² легла
 28 Все тихо – на Кавказъ ночная
 Восходят ²⁷
~~Мерцают~~ звѣзды надо мною —
 Мнѣ грустно и легко — печаль моя свѣтла
 Печаль моя полна тобою —
 11 Тобой ~~единою~~ ¹² ¹³ одной тобою
 8 ~~Я снова юнь и твой~~ ¹⁰ — ~~унынья~~ ¹⁴ ¹⁵ ~~мечтанья~~ ¹⁶ ¹⁷ унынья
~~Душа горитъ~~ ⁷ — ~~и сердца~~ ⁹ моего
 21 не мучить
 19 ~~инее~~ ²⁰
 Ничто ~~чужее~~ ¹⁸ не тревожить
 6 И сердце вновь горитъ
 4 ~~оно горитъ, груститъ~~ ⁵
 2 ~~въ немъ образъ твой горитъ~~ ³ и любить отъ того
 Что не любить оно не можетъ —

Подготовка текстологического сценария

– статической записи процесса
создания текста, восстанавливаемого
по рукописным и печатным
источникам.

Текстологический сценарий первых двух строк
черновой рукописи стихотворения
«На холмах Грузии лежит ночная мгла...» (1829)

Интерфейс программы Videotext 2.1. Режим редактирования видеотекста



Интерфейс программы Videotext 2.1. Режим сценария



Editor

videotekst.ru/program/index.html?filename=file1#

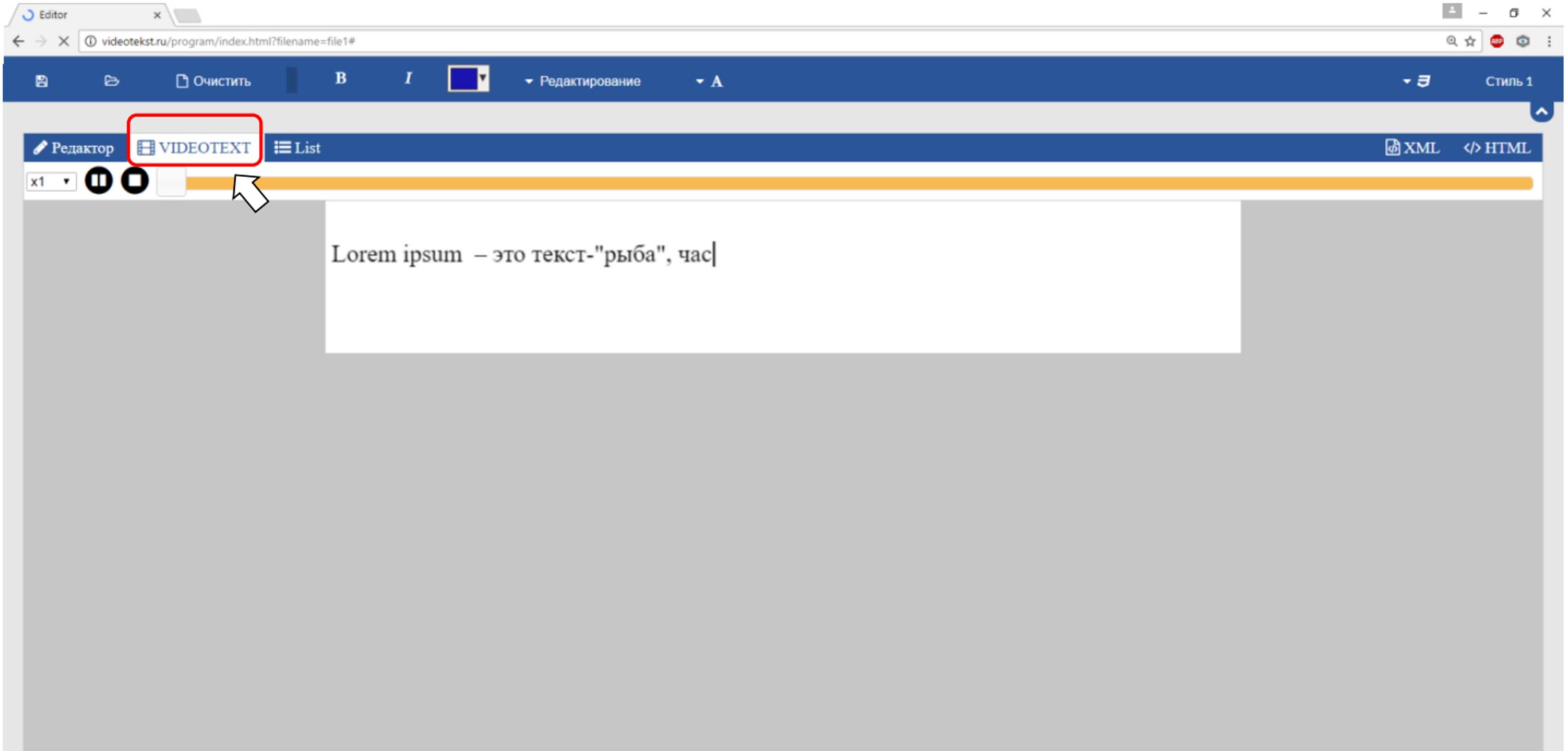
Очистить В I Редактирование А Стил 1

Редактор VIDEOTEXT List XML HTML

0 Ввод текста: Lorem ipsum – это текст-"рыба", часто используемый в печати и веб-дизайне.	undefined
3 Ввод текста: Lorem ipsum является стандартной "рыбой" для текстов на латинице с начала XVI века.	undefined
9 Заменить: на «	undefined
11 Заменить: на »	undefined
13 Заменить: "рыба" на заполнитель	undefined
14 Поменять: и с начала XVI века.	undefined
15 Удалить: Lorem ipsum является стандартной "рыбой" для текстов на латинице	undefined
17 Заменить: на В этом качестве он применяется	undefined

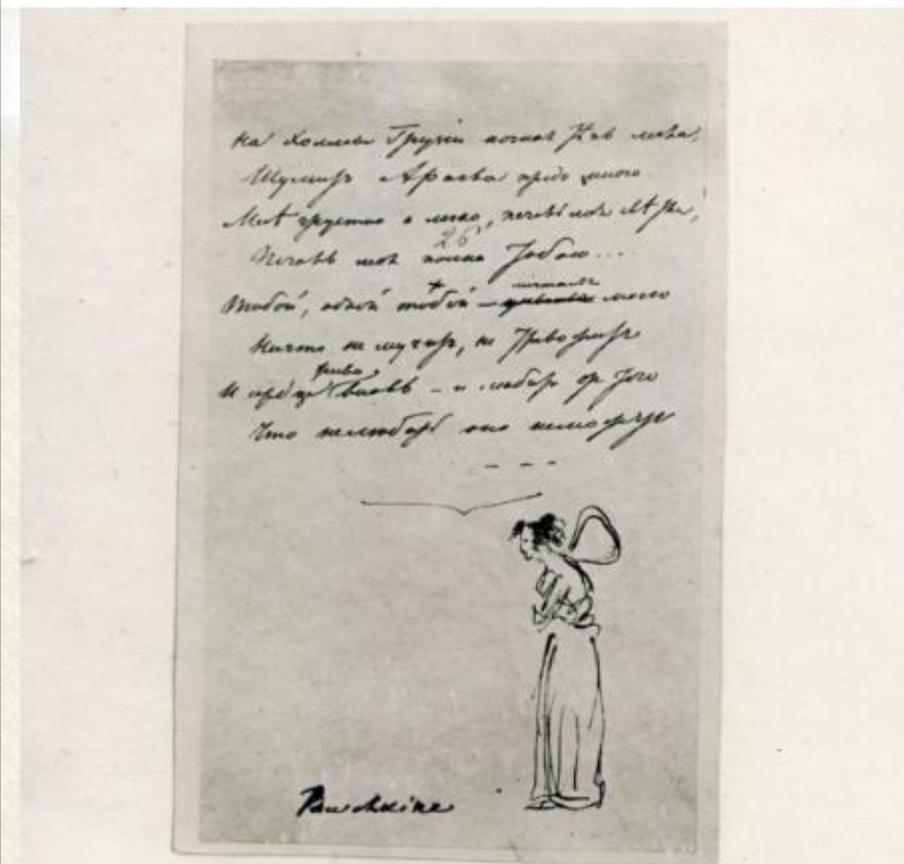
Применить Очистить комментарии

Интерфейс программы Videotext 2.1. Режим просмотра видеотекста



На холмах Грузии лежит ночная мгла;
 Шумит Арагва предо мною.
 Мне грустно и легко: печаль моя светла;
 Печаль моя полна тобою,
 Тобой, одной тобой... Унынья моего
 Ничто не мучит, не тревожит,
 И сердце вновь горит и любит - оттого,
 Что не любить оно не может.

1829



Г М П
 РУКОПИСИ
 1957 г. ПД. Ф. 214, оп. 1, № 1689, н. № 9061

Григ. 13.



ОДЕРЖАНИЕ

Основной текст Рукопись Транскрипция Прижизненные издания Видеотекст

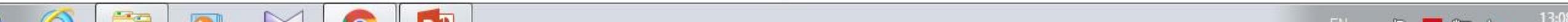
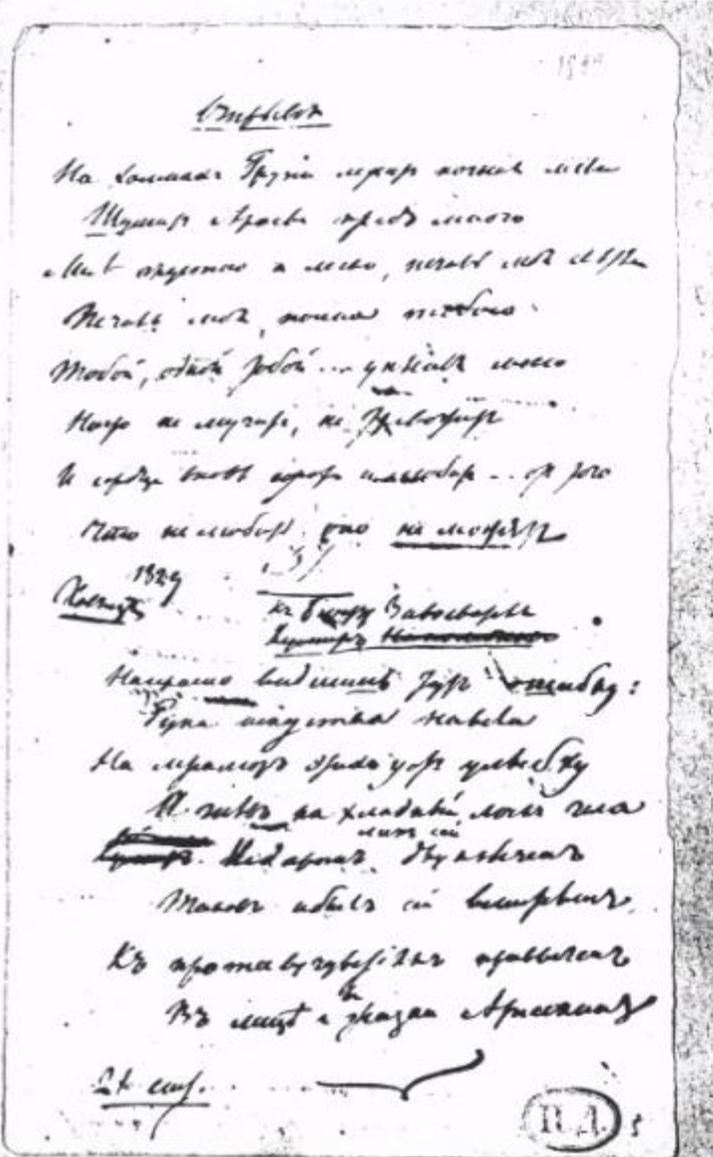
Отрывокъ

На холмахъ Грузіи лежитъ ночная мгла
 Шумить Арагва предо мною
 Мнѣ грустно и легко, печаль моя свѣтла
 Печаль моя полна тобою
 Тобой, одной тобой.... Унынья моего
 Ничто не мучить, не тревожить
 И сердце вновь горить и любить ... отъ того
 Что не любить оно не можетъ

1829
 Кавказъ Къ [Б]>б]юст[ъ]>у Завоевателя
Кумирь Наполеон[а]>овъ]

Напрасно видишь тут ошибку:
 Рука искусства навела
 На мраморъ этихъ усть улыбку
 [И]>А] гнѣвъ на хладный лоскъ чела
 Сей ликъ ликъ сей
 Кумирь [н]>Н]едаромъ двуязыченъ
 Таковъ и былъ сей властелинъ
 Къ против<о>чувст<в>іямъ привыченъ

Основной текст Рукопись Транскрипция Прижизненные издания Видеотекст

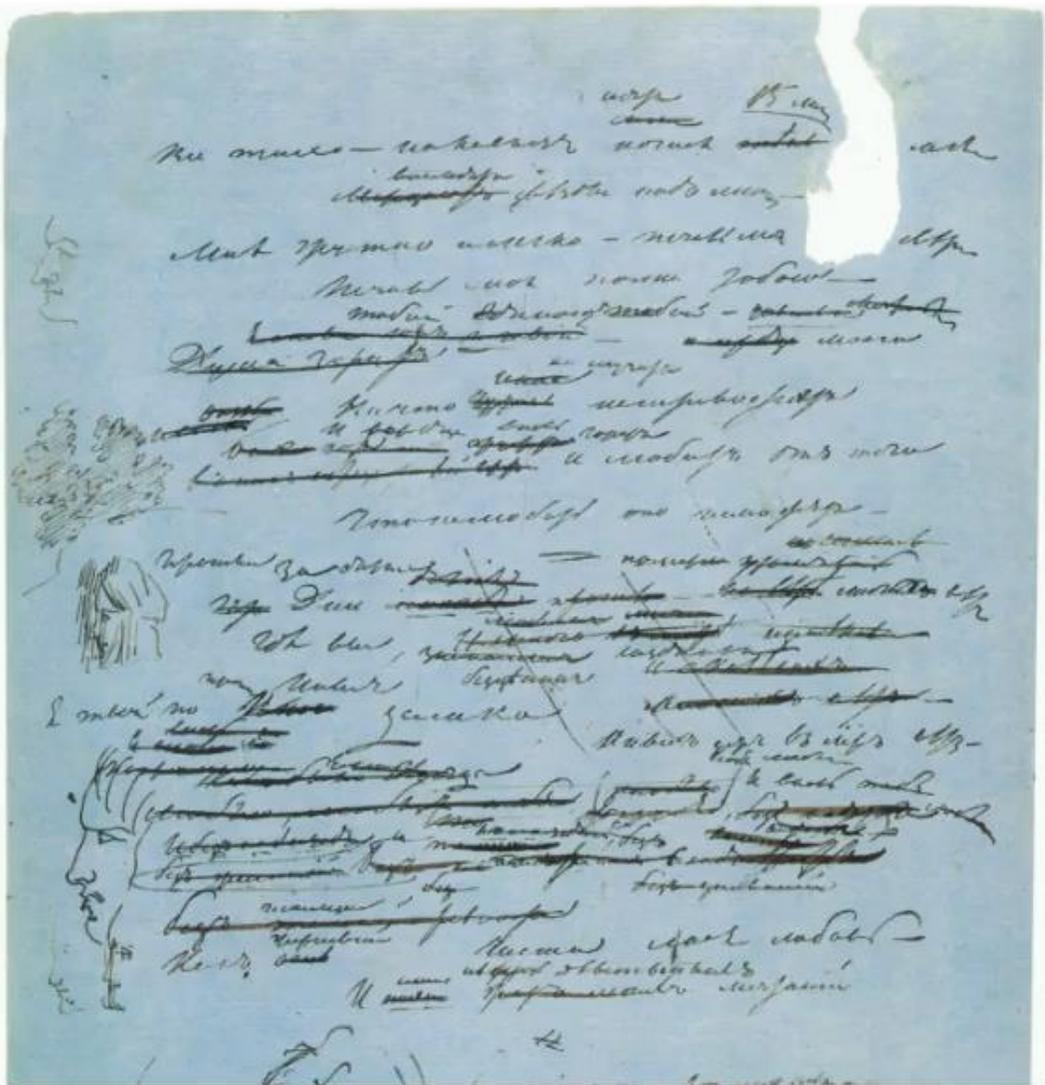


На холмах Грузии лежит ночная мгла;
 Шумит Арагва предо мною.
 Мне грустно и легко; печаль моя светла;
 Печаль моя полна тобою,
 Тобой, одной тобой.. Унынья моего
 Ничто не мучит, не тревожит,
 И сердце вновь горит и любит - оттого,
 Что не любить оно не может.

1829



PD 841



Главное достоинство технологии

«Видеотекст» предлагает принципиально новый модус чтения — **генетического чтения**, открывая принципиально **новые возможности получения и обработки вербальной информации**, слежения за отражением **мысли автора в процессе ее становления и развития, восприятия текста «из глубины»** его становления, осмысления **процесса письма**.

«Видеотекст» – инновационная издательская технология, не имеющая аналогов в мире и открывающая новую эпоху чтения

Решение задач проекта «Видеотекст» **выведет чтение и письмо**, начиная с первых классов школы, **на качественно новый уровень** благодаря предоставляемой возможности слежения за процессом создания текстов.

- Внедренная в **систему образования** технология генетического чтения станет **тренажером письма** как процесса выбора тактик и мотивов речевого действия, позволит учиться созданию текста на лучших образцах и видеть ошибки в этом процессе, выведет обучающегося к пониманию того, что тексты не создаются копированием и действием по шаблону, а порождаются в соответствии с решением коммуникативной задачи.
- Возможность слежения за анимированным процессом генезиса текста, ходом мысли его создателя, его редакторской правкой **изменит само восприятие текста**, сделает чтение работой по реконструкции замысла пишущего, т.е. деятельностью по восприятию текста не как продукта только, а как результата мыслительного процесса. Т.е. сделает восприятие текста творческим, научит читать тексты "из глубины" их порождения.
- В сфере издательского дела технология позволит **отказаться от традиционных методов "печатной" текстологии, сделает аппарат изданий** (художественных и научных произведений, любого рода документов в их исторической трансформации) действительно функциональным, читаемым.
- В сфере документоведения **изменит структуру электронных архивов** и качественно улучшит пользование ими.



**МОСКОВСКИЙ
ПОЛИТЕХ**



2024

Спасибо за внимание!

videotekst.ru